

Έκδοση
στην ελληνική γλώσσα

Νομοθεσία

Περιεχόμενα

I Πράξεις για την ισχύ των οποίων απαιτείται δημοσίευση

- ★ Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3251/87 του Συμβουλίου της 19ης Οκτωβρίου 1987 για τη θέσπιση ενδιάμεσου αυτόνομου προγράμματος ελέγχου των κοινοτικών σκαφών στη ζώνη διακανονισμού της Οργάνωσης Αλιείας του Βορειοδυτικού Ατλαντικού (NAFO) 1
- ★ Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3252/87 του Συμβουλίου της 19ης Οκτωβρίου 1987 για το συντονισμό και την προώθηση της έρευνας στον τομέα της αλιείας 17

II Πράξεις για την ισχύ των οποίων δεν απαιτείται δημοσίευση

Συμβούλιο

87/534/ΕΟΚ:

- ★ Απόφαση του Συμβουλίου της 19ης Οκτωβρίου 1987 για τη θέσπιση κοινοτικών προγραμμάτων έρευνας και συντονισμού της έρευνας στον τομέα της αλιείας για την περίοδο 1988—1992 20

I

(Πράξεις για την ισχύ των οποίων απαιτείται δημοσίευση)

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 3251/87 ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της 19ης Οκτωβρίου 1987

για τη θέσπιση ενδιάμεσου αυτόνομου προγράμματος ελέγχου των κοινοτικών σκαφών στη ζώνη διακανονισμού της Οργάνωσης Αλιείας του Βορειοδυτικού Ατλαντικού (NAFO)

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 170/83 του Συμβουλίου της 25ης Ιανουαρίου 1983 σχετικά με τη θέσπιση κοινοτικού καθεστώτος διατηρήσεως και διαχειρίσεως των αλιευτικών πόρων ⁽¹⁾, και ιδίως το άρθρο 11,

την πρόταση της Επιτροπής,

Εκτιμώντας:

ότι, σύμφωνα με το άρθρο 10 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 170/83, το Συμβούλιο είναι αρμόδιο να θεσπίζει μέτρα ελέγχου προκειμένου να εξασφαλίζεται η τήρηση των μέτρων που λαμβάνονται προς το σκοπό της διατήρησης και της διαχείρισης των αλιευτικών πόρων·

ότι ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 579/80 του Συμβουλίου της 3ης Μαρτίου 1980 περί εφαρμογής των άρθρων XVIII και XXIII της σύμβασης για την πολυμερή μελλοντική συνεργασία στο Βορειοδυτικό Ατλαντικό σε ό,τι αφορά το πρόγραμμα της αμοιβαίας διεθνούς επιθεώρησης ⁽²⁾ προβλέπει ένα πρόγραμμα ελέγχου στη ζώνη διακανονισμού της NAFO·

ότι η Κοινότητα δήλωσε, στις 26 Ιουνίου 1986, ότι από το τέλος του δωδέκατου μήνα μετά από αυτή την ημερομηνία δεν θεωρεί ότι δεν δεσμεύεται πλέον από το πρόγραμμα της αμοιβαίας διεθνούς επιθεώρησης· ότι, κατά συνέπεια, θα πρέπει να καταργηθεί ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 579/80·

ότι, υπό αυτές τις συνθήκες και λαμβάνοντας υπόψη τη δέσμευση που ανέλαβε η Επιτροπή να ελέγχει τις αλιευτικές δραστηριότητες της στη ζώνη διακανονισμού προκειμένου να διατηρηθούν οι αλιευτικοί πόροι, θα πρέπει να προβλεφθεί ένα ενδιάμεσο αυτόνομο πρόγραμμα ελέγχου των κοινοτικών σκαφών που ασκούν αλιευτικές δραστηριότητες στην εν λόγω ζώνη·

ότι τα μέσα ελέγχου θα χρησιμοποιηθούν αποτελεσματικότερα εάν τα κοινοτικά σκάφη που αλιεύουν στη ζώνη διακανο-

νισμού μπορούν να επιθεωρούνται από κάθε επιθεωρητή που ορίζεται από ένα κράτος μέλος ή από την Επιτροπή·

ότι η διατήρηση των πόρων θα ευνοηθεί εάν στο ενδιάμεσο αυτόνομο πρόγραμμα ελέγχου της Κοινότητας προβλεφθεί η διεξαγωγή αμοιβαίων επιθεωρήσεων των αλιευτικών σκαφών από τα μέρη της σύμβασης και ότι αυτή η αμοιβαία επιθεώρηση θα πρέπει να περιλαμβάνει, όσον αφορά τα κοινοτικά σκάφη στη ζώνη διακανονισμού, και την τήρηση των κοινοτικών μέτρων που θεσπίζονται σύμφωνα ή σε σχέση με τα μέτρα που προτείνονται από την Επιτροπή Αλιείας της NAFO·

ότι το ενδιάμεσο αυτόνομο πρόγραμμα ελέγχου εφαρμόζεται με την επιφύλαξη των υποχρεώσεων των κρατών μελών που προβλέπονται στο άρθρο 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2241/87 ⁽³⁾ όσον αφορά τον έλεγχο των κοινοτικών σκαφών που άσκησαν αλιευτικές δραστηριότητες στη ζώνη διακανονισμού,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

ΤΙΤΛΟΣ I

Ορισμοί και πεδίο εφαρμογής

Άρθρο 1

Στο πλαίσιο του παρόντος κανονισμού ορίζονται ως:

«πρόγραμμα» το ενδιάμεσο αυτόνομο πρόγραμμα ελέγχου των κοινοτικών σκαφών στη ζώνη διακανονισμού της Οργάνωσης Αλιείας του Βορειοδυτικού Ατλαντικού που θεσπίζεται με τον παρόντα κανονισμό,

«επιθεωρητής της Κοινότητας» επιθεωρητής που έχει ορισθεί από την Επιτροπή ή από κράτος μέλος για το πρόγραμμα,

«κοινοτικό σκάφος» σκάφος που φέρει τη σημαία κράτους μέλους ή είναι νηολογημένο σε κράτος μέλος,

⁽¹⁾ ΕΕ αριθ. L 24 της 27. 1. 1983, σ. 1.⁽²⁾ ΕΕ αριθ. L 63 της 8. 3. 1980, σ. 1.⁽³⁾ ΕΕ αριθ. L 207 της 29. 7. 1987, σ. 1.

«σύμβαση» η σύμβαση για τη μελλοντική πολυμερή συνεργασία στον τομέα της αλιείας του Βορειοδυτικού Ατλαντικού που εγκρίθηκε με τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3179/78 ⁽¹⁾,

«συμβαλλόμενο μέρος» συμβαλλόμενο μέρος στη σύμβαση εκτός από την Κοινότητα,

«επιτροπή αλιείας» η επιτροπή που αναφέρεται στο άρθρο XI της σύμβασης,

«κράτος της σημαίας» το κράτος μέλος του οποίου φέρει τη σημαία ή στο οποίο είναι νηολογημένο ένα σκάφος της Κοινότητας,

«ζώνη διακανονισμού» η ζώνη που ορίζεται στο άρθρο I παράγραφος 2 της σύμβασης.

Άρθρο 2

Το πρόγραμμα εφαρμόζεται στα ακόλουθα κοινοτικά σκάφη:

- α) στα αλιευτικά σκάφη που ασκούν ή έχουν ασκήσει αλιευτικές δραστηριότητες στη ζώνη διακανονισμού·
- β) στα σκάφη που είναι εξοπλισμένα για την επεξεργασία ιχθύων εν πλω και που πραγματοποιούν ή πραγματοποιήσαν μεταφορά ιχθύων στη ζώνη διακανονισμού·
- γ) στα μεταφορικά σκάφη που αναλαμβάνουν τις μεταφορές ιχθύων.

ΤΙΤΛΟΣ II

Διορισμός και καθήκοντα των επιθεωρητών

Άρθρο 3

1. Η Επιτροπή διορίζει τους επιθεωρητές στο πλαίσιο του προγράμματος. Αυτοί μπορούν να είναι είτε επιθεωρητές της Κοινότητας είτε επιθεωρητές τους οποίους έχει υποδείξει ένα συμβαλλόμενο μέρος.

2. Οι επιθεωρητές είναι εξουσιοδοτημένοι να ελέγχουν, στη ζώνη διακανονισμού, αν τα κοινοτικά σκάφη για τα οποία ισχύει το πρόγραμμα συμμορφώνονται με:

- α) τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2622/79 ⁽²⁾·
- β) τα άρθρα 5 έως 8 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2241/87 και με τις λεπτομέρειες εφαρμογής των άρθρων αυτών·
- γ) το άρθρο 1 παράγραφος 2 και το άρθρο 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 500/87 ⁽³⁾ και
- δ) τα κοινοτικά μέτρα που ελήφθησαν σύμφωνα με το άρθρο 11 παράγραφος 3 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2241/87 σύμφωνα με το οποίο σταματά η αλιεία συνεπεία της εξάντλησης της ποσόστωσης, της παραχωρηθείσας ποσότητας ή του διαθέσιμου για την Κοινότητα μεριδίου.

⁽¹⁾ ΕΕ αριθ. L 378 της 30. 12. 1978, σ. 1.

⁽²⁾ ΕΕ αριθ. L 303 της 29. 11. 1979, σ. 1.

⁽³⁾ ΕΕ αριθ. L 51 της 20. 2. 1987, σ. 3.

3. Οι επιθεωρητές της Κοινότητας είναι επιπλέον εξουσιοδοτημένοι να εξακριβώνουν την τήρηση των άλλων κοινοτικών μέτρων διατήρησης ή ελέγχου που εφαρμόζονται στα κοινοτικά σκάφη στη ζώνη διακανονισμού.

4. Οι επιθεωρητές που υποδεικνύονται από ένα κράτος μέλος ή από ένα συμβαλλόμενο μέρος τελούν υπό τον έλεγχό τους και είναι υπεύθυνοι έναντι αυτών.

ΤΙΤΛΟΣ III

Ειδικές διατάξεις που εφαρμόζονται για τους επιθεωρητές και τα σκάφη επιθεώρησης που έχουν υποδειχθεί από συμβαλλόμενο μέρος

Άρθρο 4

Οι ακόλουθες διατάξεις εφαρμόζονται για τους επιθεωρητές και τα σκάφη επιθεώρησης που έχουν υποδειχθεί από ένα συμβαλλόμενο μέρος:

1. Η Επιτροπή μπορεί να διορίζει επιθεωρητές που έχουν υποδειχθεί από ένα συμβαλλόμενο μέρος εφόσον θεωρεί ότι αυτό το συμβαλλόμενο μέρος:
 - α) έχει θεσπίσει τις αναγκαίες νομοθετικές και διοικητικές διατάξεις ώστε οι διορισμένοι επιθεωρητές της Κοινότητας να μπορούν να επιθεωρούν τα σκάφη του που λειτουργούν υπό όρους που αναφέρονται στο άρθρο 2·
 - β) τηρεί τις διατάξεις του παρόντος κανονισμού.
2. Προκειμένου να εξασφαλισθεί η αντικειμενικότητα των επιθεωρήσεων και η ίση κατανομή τους μεταξύ των σκαφών των συμβαλλομένων μερών και των κοινοτικών σκαφών, η σχέση μεταξύ του αριθμού κοινοτικών σκαφών και του συνολικού αριθμού των σκαφών που επιθεωρούνται από τα σκάφη επιθεώρησης, που αναφέρονται στο παράρτημα I σημείο 2, του συμβαλλόμενου μέρους που αναφέρεται στο σημείο 1 του παρόντος άρθρου πρέπει, κατά το δυνατόν, να αντιστοιχεί στη σχέση μεταξύ των αλιευτικών δραστηριοτήτων των κοινοτικών σκαφών και του συνόλου των αλιευτικών δραστηριοτήτων στη ζώνη διακανονισμού, που υπολογίζεται, κυρίως, βάσει του όγκου των αλιευμάτων και του αριθμού των ημερών στον τόπο της αλιείας.
3. Το συμβαλλόμενο μέρος που αναφέρεται στο σημείο 1 υποχρεούται να γνωστοποιεί, ανά δεκαήμερο, στην Επιτροπή κατάλογο των σκαφών, κοινοτικών ή μη, που επιθεωρήθηκαν στη ζώνη διακανονισμού.
4. Η Επιτροπή ανακαλεί το διορισμό επιθεωρητών ενός συμβαλλόμενου μέρους αν θεωρήσει ότι δεν τηρήθηκε ο παρών κανονισμός από το συμβαλλόμενο μέρος ή από επιθεωρητές που έχουν υποδειχθεί από αυτό.
5. Εφόσον ο επιθεωρητής ενός συμβαλλόμενου μέρους έχει διορισθεί στο πλαίσιο του προγράμματος, η Επιτροπή ορίζει την υπηρεσία (εφεξής ονομαζόμενη «αρμόδια υπηρεσία») στην οποία θα γνωστοποιείται αμέσως οιαδήποτε εικαζόμενη παράβαση και υποδεικνύει τα μέσα τα οποία θα της επιτρέπουν να δέχεται και να απαντά στις γνωστοποιήσεις αυτές. Η Επιτροπή ενημερώνει αμέσως το

συγκεκριμένο κράτος μέλος σχετικά με το περιεχόμενο της γνωστοποίησης.

6. Εάν ο επιθεωρητής ενός συμβαλλόμενου μέρους διαπιστώσει εικαζόμενη παράβαση, το συμβαλλόμενο μέρος οφείλει:
- α) να γνωστοποιήσει εγγράφως στην αρμόδια υπηρεσία τις λεπτομέρειες της εικαζόμενης παράβασης, ει δυνατόν, εντός της εργάσιμης ημέρας που έλεται της επιθεώρησης·
 - β) να αποστείλει στην Επιτροπή, το συντομότερο δυνατό μετά την επιστροφή του σκάφους επιθεώρησης στο λιμένα, αντίγραφο της έκθεσης επιθεώρησης μαζί με αποδεικτικά έγγραφα, στα οποία περιλαμβάνονται τα θετικά φωτοτύπα δευτέρων φωτογραφήσεων.
7. Εάν υπάρχουν και άλλες εκθέσεις επιθεώρησης, το συμβαλλόμενο μέρος διαβιβάζει στην Επιτροπή το πρωτότυπο αυτών, ει δυνατόν, εντός προθεσμίας 30 ημερών.

ΤΙΤΛΟΣ IV

Υποχρεώσεις των κρατών μελών

Άρθρο 5

Τα κράτη μέλη οφείλουν να τηρούν τις διατάξεις του παραρτήματος I.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Λουξεμβούργο, 19 Οκτωβρίου 1987.

ΤΙΤΛΟΣ V

Προθεσμίες και λεπτομέρειες διενέργειας των επιθεωρήσεων

Άρθρο 6

Οι επιθεωρήσεις διενεργούνται υπό τους όρους και σύμφωνα με τις λεπτομέρειες που καθορίζονται στο παράρτημα II μέχρι VII.

ΤΙΤΛΟΣ VI

Γενικές διατάξεις

Άρθρο 7

Ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 579/80 καταργείται.

Άρθρο 8

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την τρίτη ημέρα μετά τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Για το Συμβούλιο

Ο Πρόεδρος

L. TØRNÆS

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ I

ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ ΠΟΥ ΕΦΑΡΜΟΖΟΝΤΑΙ ΣΤΑ ΚΡΑΤΗ ΜΕΛΗ

1. Όταν ανά πάσα στιγμή, πάνω από 15 σκάφη ενός κράτους μέλους αλιεύουν ή μεταποιούν ή μεταφέρουν ιχθύς στη ζώνη διακανονισμού, αυτό το κράτος μέλος πρέπει να ορίζει έναν επιθεωρητή στο πλαίσιο του προγράμματος τουλάχιστον γι' αυτό το χρονικό διάστημα.
2. Τα κράτη μέλη ανακοινώνουν στην Επιτροπή το αργότερο την 1η Νοεμβρίου κάθε έτους:
 - α) το όνομα κάθε σκάφους που φέρει τη σημαία του και προτίθεται να αλιεύει στη ζώνη διακανονισμού κατά τη διάρκεια του επόμενου έτους καθώς και το ή τα γράμματα του λιμένα ή της περιφέρειας στην οποία είναι νηολογημένο το σκάφος και τον (τους) αριθμό(ους) νηολογίου και
 - β) τα ονόματα των επιθεωρητών και των σκαφών επιθεώρησης (περιλαμβανομένων και των αλιευτικών σκαφών που μεταφέρουν επιθεωρητές) και τα διακριτικά των ελικοπτέρων τα οποία χρησιμοποιούνται στο πλαίσιο του προγράμματος.
3. Σε κάθε σκάφος επιθεώρησης μπορεί να τοποθετηθεί ένας επιθεωρητής διορισμένος από την Επιτροπή.
4. α) Όταν επιθεωρητής που έχει υποδειχθεί από κράτος μέλος διαπιστώσει εικαζόμενη παράβαση, το εν λόγω κράτος μέλος διαβιβάζει, το συντομότερο δυνατό, στο κράτος της σημαίας αντίγραφο της έκθεσης επιθεώρησης που θα συνοδεύεται από κατάλληλα αποδεικτικά έγγραφα στα οποία περιλαμβάνονται και θετικά φωτοτύπα δεύτερων φωτογραφίσεων.
β) Εάν υπάρχουν άλλες εκθέσεις επιθεώρησης, το πρωτότυπό τους διαβιβάζεται, το συντομότερο δυνατό, στο συγκεκριμένο κράτος μέλος.
5. Οι αρχές κράτους μέλους στις οποίες έχει κοινοποιηθεί εικαζόμενη παράβαση, που καταλογίζεται σε σκάφος που φέρει τη σημαία του ή έχει νηολογηθεί σε αυτό, οφείλουν να ενεργήσουν ταχέως για τη συλλογή και εξέταση των αποδεικτικών στοιχείων της εικαζόμενης παράβασης, για τη διενέργεια κάθε περαιτέρω έρευνας απαραίτητης για τη συνέχεια που θα δοθεί στην εικαζόμενη παράβαση και, στο μέτρο του δυνατού, για την επιβίβαση στο εν λόγω σκάφος. Το κράτος της σημαίας οφείλει να συνεργασθεί πλήρως με τις αρχές στις οποίες είναι υπόλογος ο επιθεωρητής προκειμένου να εξασφαλισθεί ότι τα αποδεικτικά στοιχεία της εικαζόμενης παράβασης έχουν ετοιμασθεί και διαφυλαχθεί κατά τρόπο που να διευκολύνει τις νομικές διαδικασίες.
6. Κάθε αντίσταση που προβάλλεται σε επιθεωρητή ή κάθε παράλειψη τήρησης των οδηγιών του αντιμετωπίζονται από το κράτος της σημαίας ως εάν ο επιθεωρητής ήταν επιθεωρητής του κράτους αυτού.
7. Τα κράτη μέλη οφείλουν να δίδουν την ίδια βαρύτητα στις εκθέσεις που έχουν συνταχθεί από τους επιθεωρητές στο πλαίσιο του παρόντος προγράμματος και να ενεργούν ως να επρόκειτο για εκθέσεις των δικών τους επιθεωρητών. Η παρούσα παράγραφος δεν υποχρεώνει το κράτος μέλος να προσδίδει στην έκθεση ενός επιθεωρητή που δεν έχει υποδείξει το ίδιο μεγαλύτερη αποδεικτική αξία από εκείνη που θα είχε η έκθεση αυτή στη χώρα προέλευσης του επιθεωρητή. Τα κράτη μέλη συνεργάζονται προκειμένου να διευκολύνουν κάθε δικαστική ή άλλη διαδικασία που προκύπτει από την έκθεση επιθεωρητή στο πλαίσιο του προγράμματος.
8. Τα κράτη μέλη υποχρεούνται να συμμορφώνονται με το άρθρο 4 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2241/87 και να διαβιβάζουν στην Επιτροπή, το αργότερο την 1η Μαρτίου κάθε έτους, για το προηγούμενο έτος, έκθεση στην οποία αναφέρουν:
 - α) τον αριθμό των επιθεωρήσεων που διενεργήθηκαν στο πλαίσιο του προγράμματος από επιθεωρητές που όρισαν τα ίδια, διευκρινίζοντας τον αριθμό των επιθεωρήσεων στα σκάφη κάθε κράτους μέλους και, ενδεχομένως, κάθε συμβαλλόμενου μέρους και, στην περίπτωση εικαζόμενης παράβασης, την ημερομηνία και τη γεωγραφική θέση του συγκεκριμένου σκάφους καθώς και τη φύση της εικαζόμενης παράβασης·
 - β) τον αριθμό των επιθεωρήσεων που διενεργήθηκαν στους λιμένες του σε σκάφη για τα οποία ισχύει το πρόγραμμα και σε σκάφη του συμβαλλόμενου μέρους που ασκούν τις δραστηριότητες που αναφέρονται στο άρθρο 2 και, στην περίπτωση της εικαζόμενης παράβασης, την ημερομηνία και τη γεωγραφική θέση του συγκεκριμένου σκάφους καθώς και τη φύση της εικαζόμενης παράβασης·
 - γ) τη συνέχεια που δόθηκε σε εικαζόμενες παραβάσεις που της ανακοινώθηκαν. Οι εικαζόμενες παραβάσεις πρέπει να ανακοινώνονται κάθε χρόνο έως ότου ληφθεί τελική απόφαση σύμφωνα με την ισχύουσα νομοθεσία του κράτους μέλους και να περιγράφεται λεπτομερώς κάθε διοικητική ή ποινική διαδικασία.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΙΙ

ΟΡΟΙ ΚΑΙ ΛΕΠΤΟΜΕΡΕΙΕΣ ΔΙΕΝΕΡΓΕΙΑΣ ΤΩΝ ΕΠΙΘΕΩΡΗΣΕΩΝ

1. Κατά την επιβίβαση σε κοινοτικό σκάφος οι επιθεωρητές πρέπει να φέρουν και επιδεικνύουν το δελτίο ταυτότητας, υπόδειγμα του οποίου εμφανίζεται στο παράρτημα ΙΙΙ. Όταν η Επιτροπή διορίζει έναν επιθεωρητή στο πλαίσιο του προγράμματος οφείλει να του δώσει αυτό το έγγραφο εξουσιοδότησης στο οποίο σημειώνεται η διάρκεια της ανάθεσης καθηκόντων.
2. Κατά την περίοδο της ανάθεσης καθηκόντων στο πλαίσιο του προγράμματος οι επιθεωρητές, τα σκάφη επιθεώρησης και τα ελικόπτερα δεν μπορούν να διενεργούν ελέγχους ή επιθεωρήσεις στη ζώνη που υπάγεται, όσον αφορά την αλιεία, στη δικαιοδοσία του κράτους μέλους ή, αντίστοιχα, του συμβαλλομένου μέρους από το οποίο έχουν οριστεί.
3. Κάθε οριζόμενο για το πρόγραμμα σκάφος ή ελικόπτερο το οποίο μεταφέρει επιθεωρητή οφείλει να φέρει τα ακόλουθα διακριτικά για να φαίνεται ότι ο επιθεωρητής διενεργεί επιθεώρηση στα πλαίσια του προγράμματος:
 - α) την ημέρα, δηλαδή υπό συνθήκες κανονικής ορατότητας, δύο επισείοντες επιθεώρησης, υπόδειγμα των οποίων περιλαμβάνεται στο παράρτημα ΙV, ανηρτημένους καθέτως, τον ένα υπεράνω του άλλου, σε απόσταση που δεν υπερβαίνει το ένα μέτρο·
 - β) τη νύχτα, δηλαδή υπό συνθήκες περιορισμένης ορατότητας, ένα υψηλής έντασης διακοπτόμενο μπλε φως κατασκευασμένο και τοποθετημένο με τρόπο που να είναι ορατό από οποιαδήποτε θέση του ορίζοντα σε απόσταση τουλάχιστον δύο μιλίων· το φως αυτό πρέπει να παράγει 90 αναλαμπές ανά πρώτο λεπτό της ώρας·
 - γ) το πλοiαριο επιβίβασης οφείλει να φέρει επισείοντα επιθεώρησης, υπόδειγμα του οποίου περιλαμβάνεται στο παράρτημα ΙV.
4. Ο πλοiαρχος κοινοτικού σκάφους για το οποίο ισχύει το πρόγραμμα οφείλει να διευκολύνει την επιβίβαση όταν του δοθεί το κατάλληλο σήμα, σύμφωνα με τον Διεθνή Κώδικα Σημάτων, από σκάφος ή ελικόπτερο που μεταφέρει επιθεωρητή. Το σκάφος στο οποίο θα επιβιβασθεί ο επιθεωρητής δεν πρέπει να καλείται να σταματήσει ή να κάνει ελιγμούς ενόσω αλιεύει, καθελκύει ή ανελκύει δίχτυα. Ο πλοiαρχος οφείλει να παρέχει:
 - α) εφόσον πρόκειται για σκάφος συνολικού μήκους μεγαλύτερου των 30 μέτρων, κλίμακα επιβίβασης που κατασκευάστηκε και χρησιμοποιείται σύμφωνα με το παράρτημα ΙΙ του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1382/87 της Επιτροπής της 20ής Μαΐου 1987 που ορίζει λεπτομερείς κανόνες σχετικά με την επιθεώρηση των αλιευτικών σκαφών (1)·
 - β) την προβλεπόμενη βοήθεια για την επιβίβαση από ελικόπτερο υπό τους όρους που καθορίζονται στο παράρτημα V.

Και στις δύο περιπτώσεις ο πλοiαρχος πρέπει να τηρεί τις συνήθεις πρακτικές της ναυτικής τέχνης για να καταστήσει δυνατή την επιβίβαση της ομάδας επιθεώρησης το συντομότερο δυνατόν.
5. Οι διαδικασίες που προβλέπονται για την άμεση επιβίβαση προσώπων που ευρίσκονται σε ελικόπτερο δεν πρέπει να υποχρεώνουν τον πλοiαρχο του σκάφους να λαμβάνει περισσότερα προστατευτικά μέτρα από τα προβλεπόμενα από το διεθνές δίκαιο.
6. Η ομάδα επιθεώρησης αποτελείται, κατά ανώτατο όριο, από δύο επιθεωρητές που έχουν διορισθεί στο πλαίσιο του προγράμματος. Κατά τη διενέργεια επιθεωρήσεων απαγορεύεται η χρήση όπλων· ειδικότερα, οι επιθεωρητές δεν επιτρέπεται να φέρουν όπλα.
7. Όταν πλησιάζει ένας επιθεωρητής, το σκάφος που είναι υπεύθυνο για την από κοινού αλιεία με δύο μηχανόρατες οφείλει να δηλώσει την ταυτότητά του αναρτώντας επισείοντα ή σημαία.
8. Οι επιθεωρήσεις διενεργούνται κατά τρόπο που προξενεί την ελάχιστη διατάραξη και ενόχληση στο σκάφος, στις δραστηριότητες και στις αλιεύσεις του. Εκτός από την περίπτωση εικαζόμενης παράβασης, η διάρκεια της επιθεώρησης δεν επιτρέπεται να υπερβαίνει τις δύο ώρες ούτε να παρατείνεται και, αφού αναρτηθούν τα δίχτυα, αν αυτό διαρκεί περισσότερο από δύο ώρες. Ο επιθεωρητής οφείλει να περιορίζει τις έρευνές του στην εξακρίβωση των στοιχείων που αφορούν την τήρηση των μέτρων τα οποία αναφέρονται στο άρθρο 3 παράγραφος 2 ή παράγραφος 3. Κατά τη διενέργεια της επιθεώρησης πρέπει να χρησιμοποιείται η έκθεση επιθεώρησης υπόδειγμα της οποίας εμφανίζεται στο παράρτημα VI. Εάν προκύψουν γλωσσικές δυσχέρειες συνεννόησης, ο επιθεωρητής ή ο πλοiαρχος οφείλουν να χρησιμοποιήσουν, στην κατάλληλη γλώσσα, το μέρος του ερωτηματολογίου που περιλαμβάνεται στο παράρτημα VII. Κατά τη διενέργεια της εξέτασης αυτής ο επιθεωρητής έχει το δικαίωμα να ζητήσει από τον πλοiαρχο κάθε βοήθεια που θεωρεί χρήσιμη. Ο πλοiαρχος οφείλει να διευκολύνει το έργο του επιθεωρητή. Είναι δυνατό να προστεθούν σχέδια στην έκθεση επιθεώρησης η οποία πρέπει να υπογραφεί από όλα τα άτομα που προβλέπονται στο αντίστοιχο έντυπο. Αντίγραφο της έκθεσης δίνεται στον πλοiαρχο του σκάφους.
9. Ο επιθεωρητής που, μετά από το κατάλληλο σήμα, διαπιστώνει ότι κοινοτικό σκάφος δεν αποδέχεται την επιβίβαση ομάδας επιθεώρησης οφείλει να συντάξει έκθεση όπου θα παραθέτει όσο το δυνατόν περισσότερες πληροφορίες, στις οποίες συμπεριλαμβάνονται η φύση του σήματος, η απόσταση από την οποία εξεπέμφθη το σήμα, η ορατότητα κατά τη στιγμή εκείνη, οι συνθήκες που επικρατούν στη θάλασσα και οι συνθήκες που αφορούν τον άνεμο και τους πάγους. Επιπλέον, επιθεωρητής που έχει οριστεί από ένα συμβαλλόμενο μέρος οφείλει να αναφέρει την εικαζόμενη παράβαση το συντομότερο δυνατό σε οιονδήποτε κοινοτικό επιθεωρητή που ευρίσκεται πλησίον της περιοχής ή στην αρμόδια υπηρεσία.

(1) ΕΕ αριθ. L 132 της 21. 5. 1987, σ. 11.

10. α) Οι επιθεωρητές είναι εξουσιοδοτημένοι να επιθεωρούν και να καταμετρούν όλα τα αλιευτικά εργαλεία που ευρίσκονται πάνω ή κοντά στο κατάρωμα και είναι ήδη έτοιμα προς χρήση καθώς και τα αλιεύματα που ευρίσκονται στο κατάρωμα ή κάτω από αυτό, εφόσον η επιθεώρηση και η μέτρηση τούτη είναι απαραίτητες για να διαπιστωθεί κατά πόσον το σκάφος τηρεί τα μέτρα που έλαβε η Επιτροπή Αλιείας ή τους κοινοτικούς κανόνες που υπάγονται στην αρμοδιότητα του επιθεωρητή. Τα αλιευτικά εργαλεία πρέπει να επιθεωρούνται σύμφωνα με τα εν λόγω μέτρα. Όσον αφορά τις μετρήσεις των αλιευμάτων, οι σχετικές καταχωρήσεις στο ημερολόγιο του πλοίου πρέπει να είναι ακριβείς με ανοχή 20 %.
- β) Οι επιθεωρητές που έχουν ορισθεί από συμβαλλόμενο μέρος είναι εξουσιοδοτημένοι να επιθεωρούν μόνο τις καταχωρήσεις στο ημερολόγιο του πλοίου για το τρέχον ταξίδι.
11. Για να διαπιστώσουν την τήρηση των κανόνων της Επιτροπής Αλιείας και οιαδήποτε κοινοτικών διατάξεων που υπάγονται στην αρμοδιότητά τους, οι επιθεωρητές είναι εξουσιοδοτημένοι, με την επιφύλαξη της παραγράφου 10 στοιχείο β), να εξετάζουν τα αλιεύματα, τα δίχτυα ή οιοδήποτε άλλο αλιευτικό εργαλείο και κάθε σχετικό έγγραφο που κρίνουν.

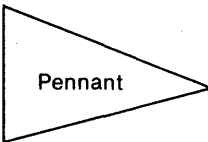
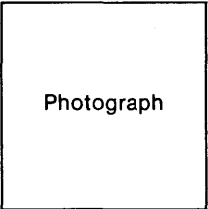
Ο επιθεωρητής που διαπιστώνει εικαζόμενη παράβαση των κανόνων:

- σημειώνει την εικαζόμενη παράβαση στην έκθεση, υπογράφει τις παρατηρήσεις του τις οποίες προσυπογράφει και ο πλοίαρχος,
 - σημειώνει στο ημερολόγιο του πλοίου ή σε άλλο κατάλληλο έγγραφο την ημερομηνία, τον τόπο και τον τύπο της εικαζόμενης παράβασης που διαπιστώθηκε και υπογράφει αυτές τις σημειώσεις. Μπορεί να λάβει αντίγραφο κάθε κατάλληλου στοιχείου που αναφέρεται στο εν λόγω έγγραφο και καλεί τον πλοίαρχο του σκάφους να βεβαιώσει σε κάθε σελίδα ότι πρόκειται για ακριβές αντίγραφο,
 - εξουσιοδοτείται να αποδείξει την εικαζόμενη παράβαση μέσω φωτογραφιών των αλιευτικών εργαλείων του σκάφους, των αλιευμάτων και των ημερολογίων του πλοίου ή άλλων σχετικών εγγράφων· στην περίπτωση αυτή μια δεύτερη φωτογραφία δίνεται στον πλοίαρχο του σκάφους και επισυνάπτεται στην έκθεση που διαβιβάζεται στο κράτος της σημαίας ή, ανάλογα με την περίπτωση, στην Επιτροπή σύμφωνα με το άρθρο 4 παράγραφος 6. Σε περίπτωση επιθεώρησης από επιθεωρητή που έχει υποδειχθεί από ένα συμβαλλόμενο μέρος, η Επιτροπή πρέπει να γνωστοποιήσει στο συγκεκριμένο κράτος μέλος την έκθεση που συντάσσεται σύμφωνα με το άρθρο 4 παράγραφος 6.
12. α) Ο επιθεωρητής που διαπιστώνει εικαζόμενη παράβαση:
- i) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2622/79 ή
 - ii) των κοινοτικών μέτρων που ελήφθησαν σύμφωνα με το άρθρο 11 παράγραφος 3 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2241/87 για την παύση της αλιείας λόγω εξάντλησης της ποσόστωσης, της παραχωρηθείσας ποσότητας ή του μεριδίου που διατέθηκε στην Κοινότητα,
- εφαρμόζει τα ακόλουθα κατάλληλα μέτρα αυτής της παραγράφου.
- β) Ο επιθεωρητής που έχει υποδειχθεί από συμβαλλόμενο μέρος, προκειμένου να διευκολύνει τις ενέργειες της Κοινότητας κατά της εικαζόμενης παράβασης, οφείλει να επιδιώξει να επικοινωνήσει αμέσως με επιθεωρητή της Κοινότητας που γνωρίζει ότι ευρίσκεται πλησίον της περιοχής ή με την αρμόδια υπηρεσία.
- γ) Το παρόν στοιχείο εφαρμόζεται μόνο στις επιθεωρήσεις που διενεργεί επιθεωρητής που έχει υποδειχθεί από συμβαλλόμενο μέρος.
- Εφόσον ζητηθεί από αυτόν τον επιθεωρητή, ο πλοίαρχος οφείλει να διακόψει κάθε αλιευτική δραστηριότητα που κατά την κρίση του επιθεωρητή αντιβαίνει στα μέτρα που αναφέρονται στο στοιχείο α) i) και ii). Στο εν λόγω χρονικό διάστημα ο επιθεωρητής οφείλει να περατώσει την επιθεώρηση και, εάν δεν είναι σε θέση να επικοινωνήσει με επιθεωρητή της Κοινότητας ή την αρμόδια υπηρεσία εντός ευλόγου χρονικού διαστήματος, οφείλει να εγκαταλείψει το επιθεωρούμενο σκάφος και να επικοινωνήσει το συντομότερο δυνατό με επιθεωρητή της Κοινότητας ή την αρμόδια υπηρεσία. Ωστόσο, εάν μπορέσει να επικοινωνήσει ενόσω βρίσκεται στο επιθεωρούμενο σκάφος και εφόσον συμφωνήσει ο επιθεωρητής της Κοινότητας ή η αρμόδια υπηρεσία, ο επιθεωρητής μπορεί να παραμείνει στο σκάφος· ο πλοίαρχος δεν μπορεί να ξαναρχίσει τις αλιευτικές του δραστηριότητες όσο ο επιθεωρητής δεν έχει επαρκώς πεισθεί, είτε λόγω ενεργειών του πλοίαρχου είτε κατόπιν συνεννοήσεως του επιθεωρητή με επιθεωρητή της Κοινότητας ή με την αρμόδια υπηρεσία, ότι δεν πρόκειται να επαναληφθεί η εικαζόμενη παράβαση. Ο πλοίαρχος του επιθεωρούμενου σκάφους οφείλει να θέσει στη διάθεση του επιθεωρητή τον εξοπλισμό και τον χειριστή του ασυρμάτου του σκάφους για την εκπομπή και τη λήψη μηνυμάτων γι' αυτό το σκοπό.
- δ) Το παρόν σημείο εφαρμόζεται μόνο στις επιθεωρήσεις που διενεργούνται από επιθεωρητή της Κοινότητας.
- Εφόσον τούτο ζητηθεί από τον επιθεωρητή της Κοινότητας, ο πλοίαρχος οφείλει να διακόψει κάθε αλιευτική δραστηριότητα που κατά την κρίση του επιθεωρητή αντιβαίνει στα μέτρα που αναφέρονται στο στοιχείο α) i) και ii).
13. Ο επικεφαλής επιθεωρητής μπορεί να ζητήσει από τον πλοίαρχο να αποσύρει κάθε μέρος των αλιευτικών εργαλείων που κατά την κρίση του αντιβαίνει στα μέτρα της Επιτροπής Αλιείας ή στις κοινοτικές διατάξεις που υπάγονται στη δικαιοδοσία του. Σε κάθε τμήμα του αλιευτικού εργαλείου που κατά την κρίση του επιθεωρητή χρησιμοποιήθηκε κατά παράβαση επιτίθεται διακριτικό σήμα και ο επιθεωρητής καταχωρεί αυτά τα στοιχεία στην έκθεση. Το διακριτικό σήμα παραμένει επί του αλιευτικού εργαλείου έως ότου εξετασθεί από τον επιθεωρητή της Κοινότητας ή την αρμόδια υπηρεσία που θα αποφασίσει για την περαιτέρω χρήση του εν λόγω αλιευτικού εργαλείου.
14. Ο επιθεωρητής δύναται να φωτογραφίσει το αλιευτικό εργαλείο με τρόπο που να εμφανίζονται οι διαστάσεις του και το διακριτικό σήμα. Τα φωτογραφηθέντα αντικείμενα πρέπει να αναφέρονται στην έκθεση. Ένα θετικό φωτότυπο της δεύτερης φωτογράφισης πρέπει να δοθεί στον πλοίαρχο του σκάφους.

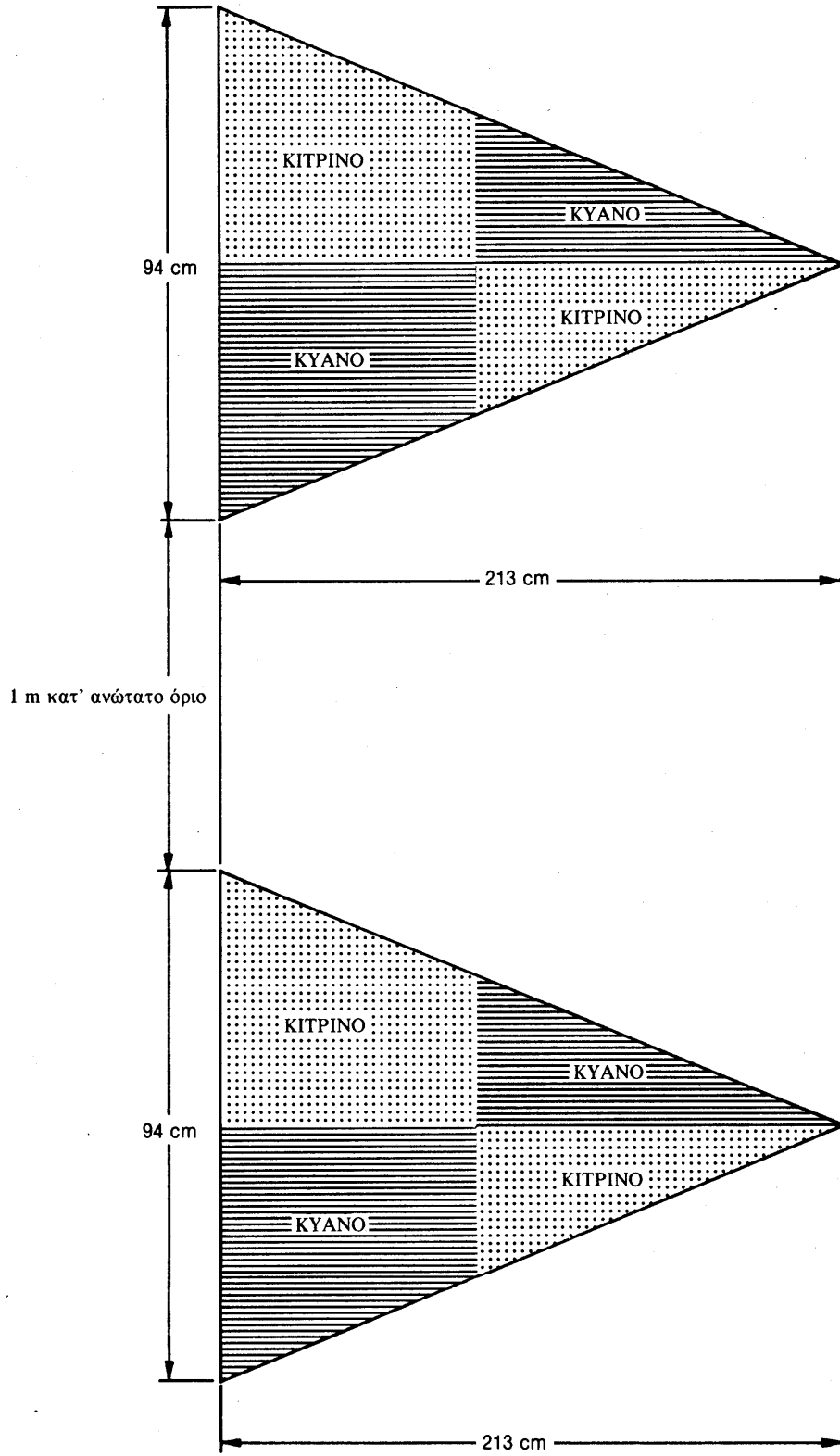
ΠΑΡΑΤΗΜΑ ΙΙΙ

ΔΕΛΤΙΟ ΤΑΥΤΟΤΗΤΑΣ ΤΟΥ ΕΠΙΘΕΩΡΗΤΗ

(ελάχιστες διαστάσεις: 8,5 cm × 5,5 cm)

 <p>Pennant</p>	 <p>Photograph</p>	<p>COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES</p> <p>The bearer of this document (NAME IN CAPITALS)</p>	<p>is an inspector duly appointed under the terms of the Interim Autonomous Scheme of Control in respect of Community vessels operating in the Regulatory Area of the Northwest Atlantic Fisheries Organization.</p>
<p>_____ Signature of bearer</p>	<p>Issued by</p>	<p>_____ Signature For the Commission of the European Communities</p>	
<p>DURATION OF ASSIGNMENT:</p>			<p>No.</p>

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ IV
ΕΠΙΣΕΙΩΝ ΕΠΙΘΕΩΡΗΣΗΣ



ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ V

ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑ ΜΕΤΕΠΙΒΙΒΑΣΗΣ ΤΩΝ ΟΜΑΔΩΝ ΕΠΙΘΕΩΡΗΣΗΣ ΜΕΤΑΞΥ ΕΛΙΚΟΠΤΕΡΟΥ ΚΑΙ ΣΚΑΦΟΥΣ

1. Ο κυβερνήτης του ελικόπτερου είναι υπεύθυνος και εξασφαλίζει την ασφάλεια των προσώπων που μεταφέρονται μεταξύ σκάφους και ελικόπτερου, όση ώρα το μεταφερόμενο πρόσωπο είναι συνδεδεμένο με το ελικόπτερο μέσω του καλωδίου μετεπιβίβασης και του συστήματος ανύψωσης.
2. Ο πλοίαρχος προκειμένου να βοηθήσει το ελικόπτερο υποχρεούται να τηρήσει τις ακόλουθες διαδικασίες:
 - i) προσπαθεί να επικοινωνήσει μέσω ασυρμάτου σε κοινή γλώσσα·
 - ii) αλλάζει πορεία και ταχύτητα εάν του ζητηθεί και εφόσον τούτο είναι δυνατόν·
 - iii) διατηρεί σταθερή πορεία και την ίδια κανονική ταχύτητα κατά τη διάρκεια της διαδικασίας μετεπιβίβασης εκτός αν τίθεται σε κίνδυνο η ασφάλεια του σκάφους·
 - iv) παρέχει οπτική ένδειξη του πνέοντος ανέμου με επισείοντα ή άλλο κατάλληλο μέσο·
 - v) απελευθερώνει το σημείο μετεπιβίβασης από κάθε αντικείμενο που θα μπορούσε να παρασυρθεί από τον άνεμο·
 - vi) δεν προβαίνει σε μεταδόσεις μέσω του ασυρμάτου με κεραιές μόνιμης εγκατάστασης (υψηλή συχνότητα) κοντά στο σημείο όπου γίνεται η μετεπιβίβαση και κατά τη διάρκειά της. Εντούτοις, εάν μια τέτοια μετάδοση είναι απαραίτητη ειδοποιείται το ελικόπτερο ώστε να καθυστερήσει τη μετεπιβίβαση· αν το ελικόπτερο ρίξει πρώτα το καλώδιο ασφαλείας, τα μέλη του πληρώματος πρέπει να είναι διαθέσιμα για να βοηθήσουν στη μετεπιβίβαση μόνον της ομάδας επιθεώρησης· το πλήρωμα δεν αγγίζει τα άλλα σχοινιά ή καλώδια έως ότου η ομάδα επιθεώρησης προσδέσει τα σχοινιά και καλώδια αυτά επί του σκάφους·
 - vii) λαμβάνει στο μέτρο του δυνατού όλα τα κατάλληλα μέτρα για να εξασφαλίσει ότι κανένα από τα καλώδια ή εξαρτήματα που καταβιβάζονται από το ελικόπτερο δεν θα αγκιστρωθεί ή εμπλακεί στο σκάφος.
3. Το ελικόπτερο που φέρει τον επισείοντα επιθεώρησης θα πληροφορήσει το σκάφος ότι προτίθεται να πραγματοποιήσει μετεπιβίβαση:
 - i) με τον ασύρματο σε συχνότητα 2 182 kHz, VHF-FM Channel 16 ή σε άλλη συχνότητα που έχει συμφωνηθεί·
 - ii) με κατάλληλο οπτικό ή ακουστικό σήμα μέσω ειδικού για το σκοπό αυτό σήματος που προβλέπεται από τον Διεθνή Κώδικα των Σημάτων, όπως αναφέρεται στην παράγραφο 7·
 - iii) με ακίνητο πέταγμα πάνω ή κοντά στο επιλεγόμενο σημείο μετεπιβίβασης συγχρόνως με τα σήματα διά χειρός του Διεθνή Κώδικα των Σημάτων που αναφέρονται στην παράγραφο 4.
4.
 - i) **Σήμα:** Υπόδειξη της κατεύθυνσης με κίνηση του βραχίονα ή του χεριού
Δίνεται από Σημασία
 το ελικόπτερο Επιθυμώ να πραγματοποιήσω τη μεταφορά ή τη μετεπιβίβαση στη θέση που υποδεικνύεται.
 - ii) **Σήμα:** Κάθετη κίνηση του βραχίονα ή μιας σημαίας, ή ένδειξη με ανατεταμένο αντίχειρα.
Δίνεται από Χρονική στιγμή Σημασία

αμφότερα	Πριν τη μεταφορά	Έτοιμος για την εκτέλεση της μεταφοράς
το σκάφος	Πριν τη μεταφορά	Επιθυμώ μεταφορά από αυτή τη θέση
το ελικόπτερο	Μετά τη ρίψη του καλωδίου ασφαλείας	Να γίνει προσεκτική ανέλιξη του καλωδίου ασφαλείας
το ελικόπτερο	Αφού έχει τεντωθεί το καλώδιο ασφαλείας	Τεντώστε ελαφρά το καλώδιο ασφαλείας
αμφότερα	Ανά πάσα στιγμή	Καταφατική απάντηση.
 - iii) **Σήμα:** Οριζόντια κίνηση με το χέρι ή με σημαία, ή ένδειξη με τον αντίχειρα προς το κάτω
Δίνεται από Χρονική στιγμή Σημασία

το σκάφος	Πριν τη μεταφορά	Δεν ενδείκνυται μεταφορά από αυτή τη θέση· προτείνω εναλλακτικό σημείο (και υπόδειξη με το χέρι της επιθυμητής θέσης)
αμφότερα	Πριν τη μεταφορά	Δεν είμαστε έτοιμοι για την εκτέλεση της μεταφοράς
το σκάφος	Κατά τη μεταφορά	Σταματείστε τη μεταφορά
το ελικόπτερο	Μετά τη ρίψη του καλωδίου ασφαλείας	Ελευθερώστε το καλώδιο ασφαλείας
το ελικόπτερο	Μετά την ελάττωση της αντίστασης	Λύσατε το καλώδιο ασφαλείας
αμφότερα	Ανά πάσα στιγμή	Αρνητική απάντηση.

5. Η επίδειξη του συμβόλου YU από το ελικόπτερο ή η μετάδοση από τον ασύρματο του σήματος Yankee Uniform προς το αλιευτικό σκάφος σημαίνει ότι τα σήματα που απαριθμούνται στην παράγραφο 7 θα χρησιμοποιηθούν για τις επικοινωνίες που αφορούν την επιθεώρηση.
6. Οι ακόλουθες περιπτώσεις αποτελούν αντιπροσωπευτικά παραδείγματα των συνθηκών κατά τις οποίες δεν επιχειρείται η άμεση μεταφορά προσώπων από το ελικόπτερο:
- ο κυβερνήτης του ελικοπτερου ή ο πλοίαρχος του σκάφους κρίνει ότι δεν υπάρχει αρκετός ανοικτός χώρος για τη μεταφορά ή υπάρχουν πολλά εμπόδια·
 - το σκάφος ταλαντεύεται τόσο ώστε κατά τη γνώμη του κυβερνήτη του ελικοπτερου ή του πλοίαρχου του σκάφους, η μεταφορά δεν μπορεί να γίνει χωρίς κίνδυνο·
 - το ελικόπτερο δεν μπορεί να ακινητοποιηθεί ιπτάμενο επειδή δεν πνέει ευνοϊκός άνεμος·
 - υπάρχουν άλλα στοιχεία που θέτουν σε κίνδυνο την ασφάλεια του ελικοπτερου ή του σκάφους ή των προσώπων που πρόκειται να μεταφερθούν.

7. Σήμα IMO	Σημασία IMO	Παρατηρήσεις
SQ 3	Πρέπει να σταματήσετε ή να αντινεμήσετε Πρόκειται να επιβιβαστώ	Η επίδειξη του επισείοντος επιθεώρησης υποδεικνύει την παρουσία εξουσιοδοτημένης ομάδας επιθεώρησης στο ελικόπτερο
MG	Ακολουθήστε την πορεία	Σωστή γραμμή πλεύσεως
IK-RQ	Παρακαλώ, πλεύσατε με . . . κόμβους	
AZ	Δεν μπορώ να προσγειωθώ αλλά μπορώ να ανεγκύσω το πλήρωμα	Ένδειξη της πρόθεσης να πραγματοποιηθεί μετεπιβίβαση (χρησιμοποιείται μαζί με το σήμα BB)
BB1-RQ	Μπορώ να προσγειωθώ στο κατάστρωμα της πλώρας;	Χρησιμοποιούμενο σε συνδυασμό με το σήμα AZ σημαίνει ότι το ελικόπτερο δεν θα προσγειωθεί αλλά θα πραγματοποιήσει μετεπιβίβαση από το υποδειχθέν σημείο.
BB2-RQ	Μπορώ να προσγειωθώ στο κατάστρωμα στη μέση του πλοίου;	
BB3-RQ	Μπορώ να προσγειωθώ στο κατάστρωμα της πρύμνης;	
K	Επιθυμώ να επικοινωνήσω μαζί σας με . . . (αποσπάσματα από το IMO πίνακας 1) 6 . . . σημαίες διεθνούς κώδικα 8 . . . ραδιοτηλέφωνο 2 128 kHz 9 . . . ραδιοτηλέφωνο VHF Channel 16	
YX	Επιθυμώ να επικοινωνήσω με ραδιοτηλέφωνο στη συχνότητα που έχει υποδειχθεί	
C	ΝΑΙ (καταφατικό)	
N	ΟΧΙ (αρνητικό)	November Oscar κατά τη μετάδοση διά φωνής ή ραδιοτηλεφώνου
YU	Θα επικοινωνήσω με το σταθμό σας μέσω του Διεθνούς Κώδικα Σημάτων	
BT	Το ελικόπτερο κατευθύνεται προς εσάς αυτή τη στιγμή (ή την υποδεικνυόμενη ώρα)	

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ VI

ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ

ΕΚΘΕΣΗ ΕΠΙΘΕΩΡΗΣΗΣ

(Παρακαλείται ο επιθεωρητής να χρησιμοποιήσει κεφαλαία γράμματα)

Σημείωμα για τον πλοίαρχο του αλιευτικού σκάφους

Ο επιθεωρητής επιδεικνύει κατά την επιβίβαση το δελτίο ταυτότητάς του. Κατόπιν τούτου είναι εξουσιοδοτημένος να επιθεωρήσει και να μετρήσει όλα τα αλιευτικά εργαλεία που ευρίσκονται στο ή κοντά στο κατάστρωμα και είναι έτοιμα προς χρήση, τα αλιεύματα πάνω ή/και κάτω από το κατάστρωμα, καθώς και οιαδήποτε σχετικά έγγραφα. Στόχος της επιθεώρησης είναι να ελεγχθεί το κατά πόσον τηρούνται τα μέτρα της Επιτροπής Αλιείας της ΝΑΦΟ που ισχύουν για το σκάφος σας καθώς και τα αυτόνομα κοινοτικά μέτρα που θεσπίστηκαν κατόπιν αντιρρήσεων της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας σε μέτρα της Επιτροπής Αλιείας της ΝΑΦΟ. Εφόσον ο επιθεωρητής είναι εξουσιοδοτημένος από την Κοινότητα θα ελέγξει επίσης κατά πόσον τηρούνται οι άλλοι σχετικοί κανονισμοί της Κοινότητας. Ο επιθεωρητής δεν θα ζητήσει να ανασυρθούν τα δίκτυα αλλά θα παραμείνει στο σκάφος έως την ανάσυρσή τους.

ΕΠΙΘΕΩΡΗΤΗΣ(ΕΣ)

- Όνομα(τα) Υψηκοότητα
- Όνομα και διακριτικά γράμματα ή/και αριθμός του σκάφους στο οποίο επιβαίνει

ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΟ ΕΠΙΘΕΩΡΟΥΜΕΝΟ ΣΚΑΦΟΣ

- Εθνικότητα και λιμάνι νηολογήσεως
- Όνομα σκάφους και αριθμός νηολογίου
- Όνομα πλοίαρχου
- Όνομα και διεύθυνση πλοιοκτήτη
- Στίγμα υπολογισμένο από τον πλοίαρχο του σκάφους επιθεώρησης στις GMT,
πλάτος μήκος
- α) όργανο υπολογισμού στίγματος
- Στίγμα υπολογισμένο από τον πλοίαρχο του αλιευτικού σκάφους στις GMT,
πλάτος μήκος
- α) όργανο υπολογισμού στίγματος

ΗΜΕΡΟΜΗΝΙΑ ΚΑΙ ΩΡΕΣ ΕΝΑΡΞΗΣ ΚΑΙ ΛΗΞΗΣ ΤΗΣ ΕΠΙΘΕΩΡΗΣΗΣ

- Ημερομηνία Ώρα επιβίβασης GMT
Ώρα αναχώρησης GMT.

ΕΠΙΘΕΩΡΗΘΕΝΤΑ ΕΡΓΑΛΕΙΑ ΣΤΟ/ΚΟΝΤΑ ΣΤΟ ΚΑΤΑΣΤΡΩΜΑ

10.	1° δίκτυ	2° δίκτυ	3° δίκτυ
Είδος δικτύου (μηχανότρατας, κυκλικό, κλπ.)			
Υλικό (χημική σύνθεση αν είναι δυνατόν)			
Μονό ή διπλό νήμα			
Δίκτυ (υγρό) στο ή κοντά στο κατάστρωμα της μηχανότρατας			
Είδος επιθεωρηθέντων προσαρτημάτων στα δίκτυα			
Παρατηρήσεις			

ΔΙΑΣΤΑΣΕΙΣ ΜΑΤΙΩΝ (ΣΕ ΜΜ)

11. Τσέπη της τράτας (συμπεριλαμβανομένων των επιμηκυντών διχτύων αν υπάρχουν). Δείγματα 20 ματιών

	Πλάτος (μέγεθος ματιών)															Μέσο πλάτος	Νόμιμο μέγεθος	
1° δίχτυ																		
2° δίχτυ																		
3° δίχτυ																		

Ποδιά — Δείγματα 20 ματιών

1° δίχτυ																		
2° δίχτυ																		
3° δίχτυ																		

Υπόλοιπο δίχτυ — Δείγματα 20 ματιών

1° δίχτυ																		
2° δίχτυ																		
3° δίχτυ																		

12. Εάν ο πλοίαρχος του αλιευτικού σκάφους αμφισβητήσει ένα ή περισσότερα από τα μεγέθη των ματιών πρέπει να αναφέρει κατωτέρω τις δικές του μετρήσεις ή/και να προσθέσει τα δικά του σχόλια.

	Μέσο πλάτος

Σχόλια:

Υπογραφή του πλοίαρχου:

13. Οι καταχωρήσεις των αλιευμάτων παρέμειναν στο σκάφος καθ' όλη τη διάρκεια της περιόδου που ισχύουν οι ποσοστάσεις;
 ΝΑΙ/ΟΧΙ

ΑΠΟΤΕΛΕΣΜΑ ΤΗΣ ΕΠΙΘΕΩΡΗΣΗΣ ΤΩΝ ΙΧΘΥΩΝ ΣΤΟ ΣΚΑΦΟΣ

14. Αποτέλεσμα της επιθεώρησης των ιχθύων κατά την τελευταία ανέλκυση των διχτύων (εάν ενδείκνυται).

Συνολικό βάρος (σε τόνους)	Όλα τα είδη ιχθύων που αλιεύθηκαν	Ποσοστό κάθε είδους	Ποσοστό απορριφθέντων ιχθύων
	Σύνολο αλιευμάτων		

15. Αποτέλεσμα της επιθεώρησης των ιχθύων στο κύτος(η) του σκάφους

Είδος ιχθύων (με κωδικό 3-Alpha)	Τρόπος μεταποίησης	Τρόπος αποθήκευσης	Όγκος/αριθμός μονάδων, κιβωτίων, κλπ.	Συντελεστής μετατροπής	Κατ' εκτίμηση υπολογισμός (σε τόνους) από τον επιθεωρητή

16. Εάν ο (οι) κατ' εκτίμηση υπολογισμός(οί) διαφέρουν σε ποσοστό άνω του 20 % από τις καταχωρήσεις στο ημερολόγιο του πλοίου του τρέχοντος ταξιδιού, ο επιθεωρητής αναγράφει κάτω από τις καταχωρήσεις του ημερολογίου του πλοίου:

Ημερομηνία	Είδος ιχθύων (με κωδικό 3-Alpha)	Περιοχή ισχύος ποσοτώσεων	Σύνολο ημερησίως	Παρουσίαση	Συνολικό βάρος

Σημείωμα για τον πλοίαρχο του αλιευτικού σκάφους

Σε αυτό το στάδιο τερματίζεται η επιθεώρηση, εκτός εάν έχει διαπιστωθεί εικαζόμενη παράβαση. Σε περίπτωση που δεν έχει διαπιστωθεί παράβαση συνεχίστε στο σημείο 21 παραλείποντας τα παρεμβαλλόμενα. Στην αντίθετη περίπτωση ο επιθεωρητής καταγράφει την παράβαση και υπογράφει. Υπό την ιδιότητα του πλοίαρχου οφείλετε να προσυπογράψετε ότι ενημερωθήκατε για την παράβαση, χωρίς τούτο να σημαίνει πως αποδεχθήκατε ότι διαπράχθηκε παράβαση.

17.

Είδος της εικαζόμενης παράβασης:

.....

Υπογραφή επιθεωρητή:

Υπογραφή πλοίαρχου:

Εάν έχει διαπιστωθεί εικαζόμενη παράβαση, ο επιθεωρητής δύναται:

- α) να ελέγξει και να φωτογραφίσει το αλιευτικό εργαλείο, τα αλιεύματα, τα ημερολόγια του πλοίου ή οιαδήποτε άλλα έγγραφα·
- β) να σας ζητήσει να σταματήσετε την αλιεία εφόσον η παράβαση συνίσταται σε:
- i) αλιεία κατά παράβαση των τεχνικών μέτρων που καθορίζονται από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2622/79·
 - ii) αλιεία κατά παράβαση κοινοτικού μέτρου που ελήφθη κατ' εφαρμογή του άρθρου 11 παράγραφος 3 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2241/87 για την παύση της αλιείας λόγω εξάντλησης της ποσόστωσης, της χορηγηθείσας ποσότητας ή του μεριδίου που διατέθηκε στην Κοινότητα.

Πριν σας ζητήσει να σταματήσετε τις αλιευτικές σας δραστηριότητες ο επιθεωρητής πρέπει να επιχειρήσει να επικοινωνήσει αμέσως με επιθεωρητή της Κοινότητας που ευρίσκεται πλησίον της περιοχής ή με την αρμόδια υπηρεσία της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας. Οφείλετε να επιτρέψετε στον επιθεωρητή να χρησιμοποιήσει τον ασύρματό σας ή τις ικανότητες του ασυρματιστή σας. Εφόσον ο επιθεωρητής δεν μπορεί να επικοινωνήσει με επιθεωρητή της Κοινότητας ή την αρμόδια υπηρεσία, θα περατώσει την επιθεώρησή του και θα εγκαταλείψει το σκάφος. Ενόσον ευρίσκεται στο σκάφος δεν επιτρέπεται να ξαναρχίσετε την αλιείωση πριν ο επιθεωρητής μείνει ικανοποιημένος ότι δεν πρόκειται να επαναληφθεί η εικασθείσα παράβαση είτε διότι δεν ευρίσκεσθε πλέον στην αυτή ζώνη αλιείας είτε διότι αφαιρέσατε το απαγορευμένο αλιευτικό εργαλείο.

Σε περίπτωση που η επιθεώρηση διενεργείται από επιθεωρητή της Κοινότητας που θεωρεί ότι αλιεύετε κατά παράβαση του προαναφερόμενου στοιχείου β) i) ή ii) οφείλετε να παύσετε τις αλιευτικές δραστηριότητές σας εφόσον σας το ζητήσει ο επιθεωρητής.

ΣΧΟΛΙΑ ΚΑΙ ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΕΙΣ

- 18. Έγγραφα που ελέγχθηκαν μετά τη διαπίστωση εικαζόμενης παράβασης
 - 19. Παρατηρήσεις
 - 20. Φωτογραφηθέντα αντικείμενα σχετικά με την εικαζόμενη παράβαση
 - 21. Λοιπά σχόλια, κατάθεση ή/και παρατηρήσεις του (των) επιθεωρητή(τών)
 - 22. Καταθέσεις του δεύτερου επιθεωρητή ή του μάρτυρα
 - 23. Όνομα και υπογραφή του δεύτερου επιθεωρητή ή του μάρτυρα
 - 24. Υπογραφή του υπεύθυνου επιθεωρητή
 - 25. Κατάθεση του ή των μαρτύρων του πλοίαρχου
 - 26. Όνομα και υπογραφή του ή των μαρτύρων του πλοίαρχου
 - 27. Βεβαίωση παραλαβής της έκθεσης από τον πλοίαρχο του σκάφους:
 Ο υπογεγραμμένος, πλοίαρχος του σκάφους, βεβαιώ διά της παρούσης ότι έλαβα σήμερα αντίγραφο της παρούσας έκθεσης και θετικά φωτότυπα δευτέρων φωτογραφίσεων. Η υπογραφή αυτής της έκθεσης δεν συνεπάγεται αποδοχή ουδενός μέρους του περιεχομένου της έκθεσης.
 Ημερομηνία Υπογραφή
 - 28. Σχόλια και υπογραφή του πλοίαρχου του σκάφους
- Το αντίγραφο προορίζεται για τον πλοίαρχο του σκάφους, ο επιθεωρητής κρατά το πρωτότυπο για να προβεί στην απαιτούμενη διανομή

29. Ποσοτική εκτίμηση των ιχθύων για επιστημονικούς σκοπούς — Διαστάσεις των ιχθύων (Μήκος σε mm)

Όνομασία του είδους	Κωδικός 3-Alpha	Αριθμός των δειγμάτων	Μέσο μέγεθος (μήκος)

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ VII

ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ

ΕΝΔΙΑΜΕΣΟ ΑΥΤΟΝΟΜΟ ΠΡΟΓΡΑΜΜΑ ΕΛΕΓΧΟΥ ΤΩΝ ΚΟΙΝΟΤΙΚΩΝ ΣΚΑΦΩΝ ΣΤΗ ΖΩΝΗ ΔΙΑΚΑΝΟΝΙΣΜΟΥ ΤΗΣ ΝΑΦΟ

ΕΡΩΤΗΜΑΤΟΛΟΓΙΟ ΕΠΙΘΕΩΡΗΣΗΣ

1. Είμαι επιθεωρητής εξουσιοδοτημένος στο πλαίσιο του προγράμματος. Ιδού δελτίο ταυτότητάς μου. Επιθυμώ να επιθεωρήσω τα δίχτυα σας/άλλα αλιευτικά εργαλεία/αλιεύματα/έγγραφα.
2. Επιθυμώ να δω τον πλοίαρχο του σκάφους.
3. Παρακαλώ δώστε μου το όνομά σας.
4. Σας παρακαλώ να συνεργασθείτε μαζί μου ενόσω θα επιθεωρώ κατά πόσον τα αλιεύματα/ο εξοπλισμός/τα έγγραφα σας τηρούν τις σχετικές διατάξεις.
5. Παρακαλώ ελέγξατε τώρα το στίγμα σας και την ώρα.
6. Αναφέρω ότι το στίγμα σας είναι . . . ° πλάτος, . . . ° μήκος στις . . . GMT. Συμφωνείτε;
7. Μήπως θα επιθυμούσατε να ελέγξετε το στίγμα σας βάσει των οργάνων που βρίσκονται στο σκάφος επιθεώρησης;
8. Συμφωνείτε τώρα;
9. Παρακαλώ δείξτε μου τα έγγραφα που πιστοποιούν τη χώρα νηολόγησης του σκάφους/τα έγγραφα νηολογίου/το ημερολόγιο του πλοίου/το ημερολόγιο(α) αλιείας.
10. Παρακαλώ σημειώστε το όνομα και τη διεύθυνση των πλοιοκτητών του σκάφους στο κενό που σας υποδεικνύω στο έντυπο επιθεώρησης.
11. Ποια είδη ιχθύων αλιεύετε κυρίως;
12. Ο στόχος της αλιευτικής σας δραστηριότητας είναι η ελάττωση;
13. Συμφωνώ.
14. Ναι.
15. Δεν συμφωνώ.
16. Όχι.
17. Παρακαλώ οδηγείστε με στη γέφυρα/στο κατάστρωμα εργασίας/στο χώρο επεξεργασίας ιχθύων/στους χώρους αποθήκευσης.
18. Χρησιμοποιείτε προσαρτήματα στα δίχτυα; Αν ναι, τι είδους; Παρακαλώ σημειώστε το είδος προσαρτημάτων στο κενό που σας υποδεικνύω.
19. Παρακαλώ ανάψτε αυτά τα φώτα.
20. Επιθυμώ να εξετάσω αυτό το δίχτυ/την ποδιά της τράτας.
21. Δείξτε μου τα άλλα αλιευτικά εργαλεία τα οποία βρίσκονται στο ή κοντά στο κατάστρωμα αλιείας.
22. Δείξτε μου το μετρητή διαμέτρου των δικτύων, αν υπάρχει.
23. Ζητείστε από τους άντρες σας να κρατήσουν αυτό το δίχτυ για να το μετρήσω.
24. Παρακαλώ ρίξτε αυτό το δίχτυ στο νερό για δέκα λεπτά της ώρας.
25. Επιθεώρησα . . . μάτια αυτού του δικτυού.
26. Ελέγξατε αν έχω καταγράψει ορθά στο έντυπο επιθεώρησης και στο διάκενο που σας υποδεικνύω το πλάτος των ματιών που μετρήσαμε.
27. Επιθυμώ να επιθεωρήσω τα αλιεύματα. Έχει τελειώσει η διαλογή των ιχθύων;
28. Μπορείτε παρακαλώ να μου δείξετε αυτούς τους ιχθύς;
29. Επιθυμώ να υπολογίσω το ποσοστό ρυθμιζόμενων αλιευμάτων στο αλιεύμά σας.
30. Παρακαλώ κοιτάξτε το αντίγραφο του εντύπου επιθεώρησης στη γλώσσα σας και δώστε μου τις απαραίτητες πληροφορίες για να προβώ σε συμπλήρωση. Θα σας υποδείξω ποια σημεία.
31. Αν αρνηθείτε να συνεργασθείτε μαζί μου θα αναφέρω την άρνησή σας στις αρχές.
32. Διαπίστωσα ότι το πλάτος των ματιών του δικτυού που μετρήσα είναι κατά μέσο όρο . . . mm. Το μέγεθος τούτο είναι μικρότερο από το ελάχιστο επιτρεπόμενο μέγεθος ματιών και θα αναφερθεί στις αρχές.

33. Εντόπισα παράνομα προσαρτήματα στα δίχτυα/άλλα αλιευτικά εργαλεία. Θα το αναφέρω στις αρχές.
34. Θα τοποθετήσω τώρα το διακριτικό σήμα σε αυτό το αλιευτικό εργαλείο το οποίο πρέπει να παραμείνει όπως έχει έως ότου επιθεωρητής της Κοινότητας ζητήσει να το ελέγξει.
35. Ανακάλυψα . . . ιχθύς μικρότερου μεγέθους. Θα το αναφέρω στις αρχές.
36. Διαπίστωσα ότι αλιεύετε σ' αυτή την περιοχή/σε απαγορευμένη εποχή/με αλιευτικά εργαλεία που απαγορεύονται/για ιχθυαποθέματα των οποίων απαγορεύεται η αλιεία. Θα το αναφέρω στις αρχές.
37. Διαπίστωσα την ύπαρξη παρεμπόδισης αλιεύματος ρυθμιζόμενων ειδών ιχθύων σε ποσοστό το οποίο υπερβαίνει τις επιτρεπτές ποσότητες. Θα το αναφέρω στις αρχές.
38. Έχω κάνει αντίγραφο της ακόλουθης καταχώρησης/καταχωρήσεων σε αυτό το έγγραφο. Παρακαλώ να τα υπογράψετε για να πιστοποιηθεί ότι πρόκειται για ακριβές αντίγραφο.
39. Επιθυμώ να επικοινωνήσω με την αρμόδια υπηρεσία της ΕΟΚ. Παρακαλώ φροντίστε να σταλεί αυτό το μήνυμα και να ληφθεί ενδεχομένως απάντηση.
40. Επιθυμείτε να παρατηρήσετε κάτι σχετικά με την επιθεώρηση, τον τρόπο διεξαγωγής της ή τη συμπεριφορά του ή των επιθεωρητών; Αν ναι, παρακαλώ σημειώστε το στο διάκενο που υποδεικνύω στο έντυπο επιθεώρησης το οποίο έχω συμπληρώσει. Παρακαλώ να υπογράψετε τις παρατηρήσεις. Υπάρχουν μάρτυρες που επιθυμούν να προβούν σε παρατηρήσεις; Αν ναι, μπορούν να τις σημειώσουν στο διάκενο του εντύπου επιθεώρησης που σας υποδεικνύω.
41. Αναχωρώ. Σας ευχαριστώ.

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 3252/87 ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της 19ης Οκτωβρίου 1987

για το συντονισμό και την προώθηση της έρευνας στον τομέα της αλιείας

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας, και ιδίως το άρθρο 43,

την πρόταση της Επιτροπής,

τη γνώμη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου (1),

Εκτιμώντας:

ότι ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 101/76 (2) προβλέπει ότι, στο πλαίσιο του συντονισμού των διαρθρωτικών πολιτικών αλιείας των κρατών μελών, τα μέτρα που είναι αναγκαία για να συντονιστούν οι πολιτικές που αφορούν την έρευνα και την επιστημονική και τεχνική βοήθεια σ' αυτόν τον τομέα θεσπίζονται σύμφωνα με τη διαδικασία που προβλέπεται στο άρθρο 43 παράγραφος 2 της συνθήκης·

ότι η πρόσφατη εξέλιξη στον εν λόγω τομέα, ιδίως από τότε που τα όρια των ζωνών αλιείας επεκτάθηκαν στα 200 μίλια, καθώς και η καθιέρωση κοινοτικού καθεστώτος διατήρησης και διαχείρισης των αλιευτικών πόρων κατέστησαν πιο επιτακτική την ανάγκη του αποτελεσματικού συντονισμού της βιολογικής τεχνολογικής και οικονομικής έρευνας της Κοινότητας σε αυτόν τον τομέα, για να διευκολυνθεί η προσαρμογή των κοινοτικών στόλων στις νέες συνθήκες αλιείας·

ότι η εφαρμογή μέτρων που επιτρέπουν αυτό το συντονισμό απαιτεί τη συμπλήρωση των διατάξεων του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 101/76 που αφορούν την έρευνα στον τομέα της αλιείας ιδίως με τη συστηματική ανταλλαγή επιστημονικών, οικονομικών και χρηματοδοτικών στοιχείων που αφορούν τις δράσεις έρευνας της Κοινότητας στον τομέα της αλιείας και με το συντονισμό αυτών των δράσεων στους τομείς που θα ήταν δυνατόν να έχουν επίπτωση στην προσαρμογή του τομέα της αλιείας στην Κοινότητα·

ότι η απόφαση 87/516/Ευρατόμ, ΕΟΚ του Συμβουλίου της 28ης Σεπτεμβρίου 1987 σχετικά με το πρόγραμμα-πλαίσιο των κοινοτικών ενεργειών έρευνας και τεχνολογικής ανάπτυξης (1987—1991) (3) προβλέπει ιδίως την εφαρμογή προγραμμάτων έρευνας που αποσκοπούν στην ανάπτυξη της παραγωγικότητας, τη βελτίωση της ποιότητας και τη μεταποίηση των προϊόντων της αλιείας·

ότι ο συντονισμός και η προώθηση της έρευνας προϋποθέτει ότι η Κοινότητα υποστηρίζει και συμπληρώνει τις προσπάθειες που αναλαμβάνονται στα κράτη μέλη, για να ανταποκριθεί καλύτερα στις απαιτήσεις της έρευνας και στις ανάγκες της κοινής αλιευτικής πολιτικής·

ότι, για το σκοπό αυτό, είναι σκόπιμο να προβλεφθεί η εφαρμογή κοινοτικών προγραμμάτων έρευνας και συντονισμού της έρευνας στους τομείς που έχουν ιδιαίτερη σημασία για την υλοποίηση των στόχων της κοινής αλιευτικής πολιτικής·

ότι η Μόνιμη Επιτροπή Διαρθρώσεων της Αλιείας (ΜΕΔΑ) και η Επιστημονική και Τεχνική Επιτροπή Αλιείας (ΕΤΕΑ) είναι οι καταλληλότερες στο να βοηθούν και να συμβουλεύουν την Επιτροπή κατά την εκτέλεση των εργασιών που της αναθέτονται για το συντονισμό και την προώθηση της έρευνας στον τομέα της αλιείας·

ότι είναι αναγκαίο να συντονιστούν οι εργασίες αυτών των επιτροπών και οι εργασίες της Επιτροπής Επιστημονικής και Τεχνικής Έρευνας (CREST)·

ότι, για να καταστεί δυνατή η εκμετάλλευση των ερευνών στις οποίες συμμετέχει η Κοινότητα, θα πρέπει να λαμβάνεται μέριμνα ώστε τα αποτελέσματά τους να τίθενται στη διάθεση των ενδιαφερομένων στην Κοινότητα·

ότι θα πρέπει να προβλεφθεί χρηματοδοτική συμμετοχή της Κοινότητας στα εν λόγω προγράμματα,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

1. Για την προώθηση της υλοποίησης των στόχων της κοινής αλιευτικής πολιτικής, ο συντονισμός και η προώθηση σε κοινοτικό επίπεδο των δραστηριοτήτων έρευνας που αναλαμβάνονται στον τομέα της αλιείας στα κράτη μέλη πραγματοποιούνται σύμφωνα με τον παρόντα κανονισμό.

2. Ο παρών κανονισμός εφαρμόζεται στα πλαίσια των γενικών γραμμών της πολιτικής για την επιστήμη και την τεχνολογία που έχει θεσπίσει η Κοινότητα.

ΤΙΤΛΟΣ Ι

Πληροφόρηση και διαβουλεύσεις

Άρθρο 2

Θεσπίζεται διαδικασία πληροφόρησης και διαβουλεύσεων μεταξύ των κρατών μελών και της Επιτροπής η οποία εφαρμόζεται υπό τις προϋποθέσεις που προβλέπονται στα άρθρα 3 και 4.

(1) ΕΕ αριθ. C 255 της 13. 10. 1986, σ. 239.

(2) ΕΕ αριθ. L 20 της 28. 1. 1976, σ. 19.

(3) ΕΕ αριθ. L 302 της 27. 10. 1987, σ. 1.

Άρθρο 3

1. Τα κράτη μέλη ενημερώνουν κάθε χρόνο την Επιτροπή σχετικά με το είδος και την έκταση των δραστηριοτήτων έρευνας στον τομέα της αλιείας που έχουν αναληφθεί ή προβλέπεται να αναληφθούν υπό την αιγίδα τους ή με τη χρηματοδοτική τους στήριξη.

Τα κράτη μέλη προσπαθούν να ενημερώνουν, κατά τον αυτό τρόπο, την Επιτροπή σχετικά με τις ερευνητικές δραστηριότητες στον τομέα της αλιείας που έχουν αναληφθεί ή προβλέπεται να αναληφθούν από άλλους οργανισμούς.

2. Η Επιτροπή τηρεί διαρκή απογραφή των δραστηριοτήτων που αναφέρονται στην παράγραφο 1.

3. Οι λεπτομέρειες εφαρμογής του παρόντος άρθρου, και ιδίως οι προϋποθέσεις υπό τις οποίες τίθενται στη διάθεση των ενδιαφερομένων οι πληροφορίες που συγκεντρώνονται, θεσπίζονται από την Επιτροπή σύμφωνα με τη διαδικασία που προβλέπεται στο άρθρο 47 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 4028/86 ⁽¹⁾.

Άρθρο 4

1. Η Επιτροπή μελετά διαρκώς τους προσανατολισμούς και τις τάσεις της έρευνας που πραγματοποιείται στον τομέα της αλιείας στην Κοινότητα. Για το σκοπό αυτό, προβαίνει σε διαβουλεύσεις με τα κράτη μέλη στο πλαίσιο της Μόνιμης Επιτροπής Διαρθρώσεων της Αλιείας.

2. Η Επιτροπή εξασφαλίζει τον αναγκαίο συντονισμό μεταξύ των εργασιών της επιτροπής που αναφέρεται στην παράγραφο 1 και των εργασιών της Επιστημονικής και Τεχνικής Επιτροπής Αλιείας και της Επιτροπής Επιστημονικής και Τεχνικής Έρευνας.

ΤΙΤΛΟΣ II

Κοινοτικά προγράμματα έρευνας και συντονισμού της έρευνας*Άρθρο 5*

Το Συμβούλιο, μετά από πρόταση της Επιτροπής και σύμφωνα με τη διαδικασία που προβλέπεται στο άρθρο 43 της συνθήκης, αποφασίζει:

- α) για τα κοινοτικά προγράμματα έρευνας στους τομείς που έχουν ιδιαίτερη σημασία για την κοινή αλιευτική πολιτική·
- β) για τα κοινοτικά προγράμματα συντονισμού της έρευνας που αποσκοπούν στην ορθολογική οργάνωση των μέσων που χρησιμοποιούνται, στην αποτελεσματική χρησιμοποίηση των αποτελεσμάτων και σε προσανατολισμό σύμφωνα με τους στόχους της κοινής αλιευτικής πολιτικής.

⁽¹⁾ ΕΕ αριθ. L 376 της 31. 12. 1986, σ. 7.

Άρθρο 6

1. Η Επιτροπή εξασφαλίζει την εκτέλεση των κοινοτικών προγραμμάτων έρευνας συνάπτοντας συμβάσεις έρευνας με κοινή συμμετοχή στις δαπάνες με τα κέντρα και ιδρύματα ερευνών.

2. Η Επιτροπή εξασφαλίζει την εκτέλεση των κοινοτικών προγραμμάτων συντονισμού της έρευνας οργανώνοντας σεμινάρια, συσκέψεις, επισκέψεις για μελέτες, ανταλλαγές ερευνητών και συναντήσεις επιστημονικών εμπειρογνομίων καθώς και με τη συλλογή, ανάλυση και δημοσίευση, εάν χρειάζεται, των αποτελεσμάτων της έρευνας.

3. Για την εφαρμογή των παραγράφων 1 και 2, η Επιτροπή μπορεί να ζητήσει τη γνώμη υψηλού επιπέδου εμπειρογνομίων.

4. Οι αποφάσεις για την εκτέλεση των κοινοτικών προγραμμάτων έρευνας που αναφέρονται στην παράγραφο 1 και των κοινοτικών προγραμμάτων συντονισμού της έρευνας που αναφέρονται στην παράγραφο 2 αποφασίζονται από την Επιτροπή σύμφωνα με τη διαδικασία που προβλέπεται στο άρθρο 47 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 4028/86.

ΤΙΤΛΟΣ III

Γενικές διατάξεις*Άρθρο 7*

Η Κοινότητα συμμετέχει χρηματοδοτικά στην υλοποίηση των κοινοτικών προγραμμάτων έρευνας και συντονισμού της έρευνας. Το προβλεπόμενο ποσό αυτής της συμμετοχής καθορίζεται από το Συμβούλιο σύμφωνα με διαδικασία που προβλέπεται στο άρθρο 5. Οι αναγκαίες πιστώσεις για κάθε οικονομικό έτος καθορίζονται ετησίως στο γενικό προϋπολογισμό των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων.

Άρθρο 8

Η διάδοση των γνώσεων που προκύπτουν από την εκτέλεση των κοινοτικών προγραμμάτων έρευνας και συντονισμού της έρευνας πραγματοποιείται σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2380/74 του Συμβουλίου ⁽²⁾.

Άρθρο 9

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την τρίτη ημέρα μετά τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

⁽²⁾ ΕΕ αριθ. L 255 της 20. 9. 1974, σ. 1.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Λουξεμβούργο, 19 Οκτωβρίου 1987.

Για το Συμβούλιο

Ο Πρόεδρος

L. TØRNÆS

II

(Πράξεις για τη ισχύ των οποίων δεν απαιτείται δημοσίευση)

ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της 19ης Οκτωβρίου 1987

για τη θέσπιση κοινοτικών προγραμμάτων έρευνας και συντονισμού της έρευνας στον τομέα της αλιείας για την περίοδο 1988—1992

(87/534/ΕΟΚ)

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας, και ιδίως το άρθρο 43,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3252/87 του Συμβουλίου της 19ης Οκτωβρίου 1987 για το συντονισμό και την προώθηση της έρευνας στον τομέα της αλιείας ⁽¹⁾, και ιδίως το άρθρο 5,

την πρόταση της Επιτροπής,

Εκτιμώντας:

ότι ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3252/87 προβλέπει την εφαρμογή κοινοτικών προγραμμάτων έρευνας στους τομείς που έχουν ιδιαίτερη σημασία για την Κοινότητα καθώς και το συντονισμό, σε κοινοτικό επίπεδο, των εθνικών δράσεων έρευνας στον τομέα της αλιείας, για να συμβάλουν στην υλοποίηση των στόχων της κοινής αλιευτικής πολιτικής·

ότι είναι αναγκαίο, για το σκοπό αυτό, να εφαρμοσθούν κοινά προγράμματα έρευνας και συντονισμού της έρευνας στους τομείς της διαχείρισης των αλιευτικών δραστηριοτήτων, των τεχνικών της αλιείας, της υδατοκαλλιέργειας καθώς και της αξιοποίησης των αλιευτικών προϊόντων·

ότι η απόφαση 87/516/Ευρατόμ, ΕΟΚ του Συμβουλίου της 28ης Σεπτεμβρίου 1987 σχετικά με το πρόγραμμα-πλαίσιο των κοινοτικών ενεργειών στον τομέα της έρευνας και τεχνολογικής ανάπτυξης (1987—1991) ⁽²⁾ δίνει ιδιαίτερη σημασία στην προώθηση της έρευνας στον τομέα της αλιείας και προτείνει να δοθεί μεγαλύτερη προτεραιότητα σ' αυτόν τον τομέα·

ότι η ανάγκη βελτίωσης των μεθόδων διαχείρισης των κοινοτικών πόρων στα κοινοτικά ύδατα ενδελεχούς γνώσης σχετικά με την αλληλεπίδραση των διαφόρων ειδών ιχθύων και ανάπτυξης των οικονομικών ερευνών του τομέα της αλιείας στην Κοινότητα οδηγεί στην αναγνώριση μεγαλύτερης προτεραιότητας στην έρευνα στον τομέα της διαχείρισης των αλιευτικών δραστηριοτήτων·

ότι θα πρέπει να αναπτυχθεί η έρευνα που αφορά την υδατοκαλλιέργεια για να αυξηθεί το ποσοστό επιβίωσης και αύξησης των εκτρεφόμενων ειδών και να βελτιωθεί η ποιότητα της τροφής και των προϊόντων καθώς και η υγειονομική κατάσταση των εκτρεφόμενων ειδών·

ότι μια δράση έρευνας στον τομέα της αξιοποίησης των αλιευτικών προϊόντων θα μπορούσε να οδηγήσει στην ορθολογικότερη εκμετάλλευσης της κοινοτικής παραγωγής αυτών των προϊόντων, προς όφελος των αλιέων, της μεταποιητικής βιομηχανίας και των καταναλωτών·

τη στενή αλληλεξάρτηση μεταξύ των τεσσάρων θεμάτων έρευνας που επιλέγησαν και το γεγονός ότι είναι σύμφωνα με τους στόχους της κοινής αλιευτικής πολιτικής·

ότι η παρούσα απόφαση αντιπροσωπεύει μια πρώτη κοινοτική δράση για την έρευνα στον τομέα της αλιείας για την περίοδο 1988—1992·

ότι φαίνεται σκόπιμο να προβλεφθεί η συμμετοχή στο κοινοτικό πρόγραμμα συντονισμού της έρευνας που αφορά την υδατοκαλλιέργεια των τρίτων χωρών που συμμετέχουν στην ευρωπαϊκή συνεργασία στον τομέα της επιστημονικής και τεχνικής έρευνας (COST)·

⁽¹⁾ Βλέπε σελίδα 17 της παρούσας Επίσημης Εφημερίδας.

⁽²⁾ ΕΕ αριθ. L 302 της 24. 10. 1987, σ. 1.

ότι θα πρέπει να καθοριστεί ένα κατ' εκτίμηση ποσό των αναγκαίων χρηματοδοτικών αναγκών που απαιτούνται για την εκτέλεση των εν λόγω προγραμμάτων,

ΑΠΟΦΑΣΙΖΕΙ:

Άρθρο 1

Θεσπίζονται κοινοτικά προγράμματα έρευνας και συντονισμού της έρευνας, όπως αυτά ορίζονται στο παράρτημα, για την περίοδο 1988-1992, στους ακόλουθους τομείς:

- διαχείριση των αλιευτικών δραστηριοτήτων,
- μέθοδοι αλιείας,
- υδατοκαλλιέργεια,
- αξιοποίηση των αλιευτικών προϊόντων.

Άρθρο 2

Το συνολικό προβλεπόμενο κόστος των προγραμμάτων που αναφέρονται στο άρθρο 1 υπολογίζεται σε 30 εκατομμύρια ECU.

Άρθρο 3

Κατά τη διάρκεια του τρίτου έτους η Επιτροπή προβαίνει στην εκτίμηση των κοινοτικών προγραμμάτων που αναφέρονται άρθρο 1. Για το σκοπό αυτό, επικουρείται από ανεξάρτητους εμπειρογνώμονες.

Άρθρο 4

1. Σύμφωνα με το άρθρο 228 της συνθήκης, η Κοινότητα μπορεί να συνάπτει συμφωνίες με τις τρίτες χώρες, που συμμετέχουν στην Ευρωπαϊκή Συνεργασία Επιστημονικής και Τεχνικής Έρευνας (COST), με σκοπό το συντονισμό του κοινοτικού προγράμματος συντονισμού της έρευνας, που αναφέρεται στο σημείο 3.2 του παραρτήματος, με τα αντίστοιχα προγράμματα αυτών των χωρών.

2. Η Επιτροπή εξουσιοδοτείται να διεξάγει τις διαπραγματεύσεις για τη σύναψη των συμφωνιών που προβλέπονται στην παράγραφο 1.

Λουξεμβούργο, 19 Οκτωβρίου 1987.

Για το Συμβούλιο

Ο Πρόεδρος

L. TØRNÆS

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΟ ΤΩΝ ΠΡΟΓΡΑΜΜΑΤΩΝ ΕΡΕΥΝΑΣ ΚΑΙ ΣΥΝΤΟΝΙΣΜΟΥ

1. ΔΙΑΧΕΙΡΙΣΗ ΤΩΝ ΑΛΙΕΥΤΙΚΩΝ ΔΡΑΣΤΗΡΙΟΤΗΤΩΝ
 - 1.1. Κοινοτικό πρόγραμμα έρευνας
 - 1.1.1. Έρευνα για την αφθονία και την κατανομή των αποθεμάτων που έχουν πρωταρχική σημασία για την Κοινότητα, με τη βοήθεια σύγχρονων τεχνικών υπολογισμού και έρευνα για τα βιολογικά χαρακτηριστικά των αποθεμάτων αυτών.
 - 1.1.2. Έρευνα και ανάπτυξη βιολογικών μοντέλων που περιλαμβάνουν πολλά είδη, συμπεριλαμβανομένης της συλλογής των κατάλληλων στοιχείων.
 - 1.1.3. Ανάπτυξη πολυκλαδικής προσέγγισης της διαχείρισης των αλιευτικών δραστηριοτήτων που να επιτρέπει να ληφθούν υπόψη οι βιολογικές, τεχνικές και οικονομικές πλευρές τους. Η προσέγγιση αυτή θα προσανατολιστεί κατά πρώτο λόγο προς την ανάλυση της διάρθρωσης των στόλων, των επιχειρήσεων και της αγοράς.
 - 1.1.4. Έρευνα των ειδικών προβλημάτων του περιβάλλοντος που έχουν ιδιαίτερες επιπτώσεις στα αποθέματα και στην άσκηση της αλιείας (ρύπανση/νόσοι/παράσιτα).
 - 1.2. Κοινοτικό πρόγραμμα συντονισμού της έρευνας
 - 1.2.1. Ανάπτυξη απλών μεθόδων υπολογισμού των αποθεμάτων για τα οποία διατίθενται λιγοστές πληροφορίες.
 - 1.2.2. Συντονισμός της έρευνας για τη δυναμικότητα των διαφόρων αλιευτικών στόλων, την επιλογή των στατιστικών παραμέτρων και τη συλλογή των στοιχείων.
 - 1.2.3. Μεθοδολογία της συλλογής και επεξεργασίας των βασικών στοιχείων για τη διαχείριση των αλιευτικών πόρων.
 - 1.2.4. Συντονισμός των στοιχείων σχετικά με τους περιβαλλοντικούς παράγοντες που έχουν ιδιαίτερες επιπτώσεις στα αποθέματα και στην άσκηση της αλιείας (ρύπανση/νόσοι/παράσιτα).
2. ΤΕΧΝΙΚΕΣ ΑΛΙΕΙΑΣ
 - 2.1. Κοινοτικό πρόγραμμα έρευνας
 - 2.1.1. Ανάπτυξη μεθόδων για την εξοικονόμηση καυσίμων.
 - 2.1.2. Βελτίωση του πάγιου εξοπλισμού.
 - 2.1.3. Ανάπτυξη εξοπλισμού που να μπορεί να ξεδιαλέγει τα διάφορα αλιεύσιμα είδη.
 - 2.2. Κοινοτικό πρόγραμμα συντονισμού της έρευνας
 - 2.2.1. Τεχνικές και όργανα δοκιμών.
 - 2.2.2. Εξοικονόμηση καυσίμων.
 - 2.2.3. Επιλεκτικότητα του αλιευτικού εξοπλισμού.
 - 2.2.4. Ποιότητα των αλιευμάτων.
3. ΥΔΑΤΟΚΑΛΛΙΕΡΓΕΙΑ
 - 3.1. Κοινοτικό πρόγραμμα έρευνας
 - 3.1.1. Μελέτη για τα πρώτα στάδια ανάπτυξης των ειδών που εκτρέφονται με υδατοκαλλιέργεια, περιλαμβανομένης της κογχυλοκαλλιέργειας, και σχέση κόστους/αποδοτικότητας των ιχθυοτροφών.
 - 3.1.2. Διάγνωση και θεραπεία των ασθενειών των ιχθύων, μαλακίων και οστρακοδέρμων.
 - 3.1.3. Γενετική έρευνα και διατήρηση των γαμετών.
 - 3.1.4. Μελέτη των αλληλεπιδράσεων μεταξύ του περιβάλλοντος εκτροφής, του περιβάλλοντος γενικότερα και των εκτρεφόμενων ειδών.
 - 3.2. Κοινοτικό πρόγραμμα συντονισμού της έρευνας
 - 3.2.1. Συντονισμός των στοιχείων που αφορούν τη μαζική παραγωγή ζωσών τροφών για τα είδη που εκτρέφονται με υδατοκαλλιέργεια.
 - 3.2.2. Η νομική εκτροφή και ανάπτυξη του γόνου μαλακίων.

- 3.2.3. Γενετική των καλλιεργήσιμων ασπόνδυλων υδροβίων ειδών.
- 3.2.4. Ποιότητα των νεαρών σολομών ως το στάδιο που διασκορπίζονται στη θάλασα.
- 3.2.5. Αποτελεσματικότητα και αποδοτικότητα των διαφόρων τεχνικών και διαρθρώσεων εκτροφής.
- 3.2.6. Υδατοκαλλιέργεια και περιβάλλον.

4. ΑΞΙΟΠΟΙΗΣΗ ΤΩΝ ΠΡΟΪΟΝΤΩΝ ΑΛΙΕΙΑΣ

4.1. Κοινοτικό πρόγραμμα έρευνας

- 4.1.1. Βελτίωση των τεχνικών διακίνησης, αποθήκευσης, μεταποίησης και συσκευασίας των ιχθύων, μαλακίων και οστρακοδέρμων.
- 4.1.2. Βελτίωση της ποιότητας των εκφορτωνόμενων ιχθύων, μαλακίων και οστρακοδέρμων.
- 4.1.3. Ανάκτηση της βρώσιμης πρωτεΐνης και άλλων συστατικών που προέρχονται από ιχθύς, μαλάκια και οστρακόδερμα.

4.2. Κοινοτικό πρόγραμμα συντονισμού της έρευνας

- 4.2.1. Τυποποίηση και ανάπτυξη μεθόδων χημικής ανάλυσης για τα προϊόντα αλιείας.
 - 4.2.2. Μελέτες για τις αντιδράσεις και τα αιτήματα των καταναλωτών.
-